Collobrières notre village

Janvier
Février
Mars
2011

© H.J. Jeanrond

BULLETIN TRIMESTRIEL N°7

Journal Municipal de l'HIVER 2011

La Vie municipale

Page 2 à 10: Bilan d'une année de vie communale
Page 10 : Regards sur nos associations
Clin d'œil

Le Cadre de Vie

Page 11 : A propos de nos rues et chemins
Page 12 : A propos de la télévision numérique

La Vie économique

Page 12 : Les nouveaux commerçants

L'Environnement

Page 13 : La centrale solaire

La Jeunesse

Page 14 : La Passerelle , quoi de neuf en 2011 ?
Page 15 : La renaissance du football ?

Les Brèves

Page 15

L'Etat civil

Page 16

LE MOT DU MAIRE

Mesdames, Messieurs, mes Chers concitoyens,

Mes souhaits de bonne année, de santé, de réussite, de joie et d'optimisme vont à chacun de vous, à vos familles, ainsi qu'à l'ensemble de la population Collobriéroise avec une pensée particulière pour ceux qui sont les plus démunis ou qui souffrent de solitude ou d'isolement et pour ceux qui nous ont quittés en 2010. Nous avons perdu de grandes figures de la vie locale et des amis de notre village. J'ai également une pensée particulière pour les victimes des dramatiques inondations du 15 juin 2010.
Mais aussi, souvenons-nous des joies que nous avons connues au fil de l'année.

Celles que nous procurent les jeunes générations et particulièrement nos enfants qui fondent l'âme du village, parce que nous menons depuis 2001, une politique active auprès de la population avec de nombreux services de proximité : création de la crèche, du service périscolaire, du centre aéré.

Cette année l'ouverture d'une classe supplémentaire de maternelle s'est imposée, et c'est dans les locaux de la future bibliothèque, entièrement rénovés, que nos gamins sont accueillis depuis la dernière rentrée scolaire.

Et je peux vous dire que j'en suis très fière, car c'est un signe de vitalité, de dynamisme pour notre village. C'est toujours un bonheur pour moi de les rencontrer, et de savoir que les élus d'aujourd'hui s'attachent à préserver cet espace de liberté, ce grand terrain de jeux qu'est le village. Nous œuvrons quotidiennement pour leur permettre de courir, de jouer, de se forger cette identité caractéristique des générations de collobrièrois, attachés à ce territoire d'exception qu'est notre commune rurale.

A l'autre bout de la chaîne des générations, ce sont nos aînés dont le dynamisme, l'enthousiasme et la joie de vivre sont un exemple pour tous ceux que la morosité touche, quand ils sont confrontés aux aléas de la vie.

En très grande majorité, nos anciens peuvent vieillir sereinement au village grâce au service à la personne que j'ai voulu et mis en place avec mon équipe en 2005.
Aujourd'hui, cette association de bénévoles qui donnent leur temps libre pour accompagner nos anciens, fonctionne à merveille.

…/...

Mairie de Collobrières Place de la Libération 83 610 COLLOBRIERES
Tél: 04 94 13 83 83 - Fax: 04 94 13 83 80 - www.collobrieres.fr

La Vie municipale

En 2001, 14 seniors étaient en maison de retraite loin du village, aujourd'hui ils sont seulement 7 alors qu'une cinquantaine d'entre eux bénéficient sur place des services de l'ACASA.

Nous vivons dans une société où dominent de plus en plus l'égoïsme, le chacun pour soi, la solitude et où la dépendance devient un enjeu majeur.
C'est réconfortant de voir autant de bénévoles œuvrer pour le bien de nos anciens, et je les en remercie très sincèrement.

L'année qui s'achève est marquée par un tourbillon de réformes, qui traceront l'avenir de nos collectivités, avant de peut-être les voir disparaître au profit de méga structures. Dans un contexte de profondes mutations, les réformes sont certes nécessaires pour rendre notre pays plus performant, plus solidaire.

Mais l'avenir s'ouvre sur de nombreuses interrogations : comment progresseront les ressources financières des communes dans un contexte de gel des dotations de l'Etat de 2011 à 2013 ? La réforme de la taxe professionnelle attendue depuis très longtemps diminuera fortement les recettes communales.

La crise financière que nous connaissons a dramatiquement révélé ses trompe-l'œil et ses faiblesses, et l'Etat Providence, modèle social ne tient plus la route.

La crise s'installe, elle fragilise une grande partie de notre population et la pression monte sur les communes et les CCAS : un chômage que nous n'arrivons plus à enrayer, des bénéficiaires d'allocations toujours de plus en plus nombreux, un endettement record de notre Etat, une liste infinie d'augmentation de charges qui a des conséquences pour chacun d'entre nous, et en contrepartie une toute petite augmentation du pouvoir d'achat pour les ménages

Tous les efforts que nous déployons pour faire vivre et animer la cité sont récompensés par la présence du public, par la fréquentation des diverses manifestations, par les encouragements des uns et des autres.

Nous sommes tous collectivement contents de voir que tout se passe bien, que le travail effectué porte ses fruits.

Ce sont là autant de motifs de satisfaction, qui indiquent la ligne de conduite pour les années à venir.

Patrimoine, attractivité, formation, savoir-faire, constituent les thèmes et les orientations de travail de la municipalité d'un bout à l'autre de l'année.

Je remercie particulièrement l'équipe d'élus qui m'entoure. Leur sérieux, leur disponibilité, leur investissement, leur compétence et leur dévouement à la chose publique me sont précieux et me permettent aujourd'hui de vous présenter ce bilan.

Mais cette équipe qui bouillonne d'idées et de talents, ne serait que peu de chose sans la compétence du personnel communal qui s'investit pleinement, au quotidien dans ses missions de service public.

C'est […] une chance pour des élus de pouvoir s'appuyer sur un tissu associatif aussi dense et dynamique que celui de Collobrières ...

Nous avons la chance d'avoir une équipe d'encadrement jeune et dynamique, cela va de soi, mais aussi d'être entourés de fonctionnaires qui sont très éloignés de la caricature que certains veulent donner d'eux. Je les remercie au nom de l'ensemble des Collobriérois.

Et puis, il y a les associations locales qui complètent cet ensemble et sans lesquelles, nous serions quelque peu handicapés.

C'est, en effet, une chance pour des élus de pouvoir s'appuyer sur un tissu associatif aussi dense et dynamique que celui de Collobrières, qui accomplit des prouesses dans de nombreux domaines de la vie municipale tels que le sport, la culture, le social, les loisirs…

Permettez moi, de remercier chaleureusement les présidentes et présidents de ces associations et l'ensemble des bénévoles.

Je souhaitais, par le biais de ce Bulletin Municipal de l'Hiver, vous faire part des opérations menées en 2010, des décisions prises avec mon équipe, ainsi que des projets à venir ; **en voici les grandes lignes :**

La Politique Extérieure

L'intercommunalité

Intégrer une intercommunalité n'est pas une décision sans conséquence !

Le gouvernement s'est fixé comme objectif pour 2014, la couverture intercommunale intégrale du territoire.

Au contexte économique flou et incertain que nous connaissons, s'ajoute la réforme des collectivités territoriales.

Votée au cours du dernier trimestre 2010, cette réforme avait pour objectif la simplification des relations administratives entre région, département commune et syndicat. Or, elle empile avec la métropole, le pôle métropolitain.

L'objectif était de clarifier ; elle embrouille, en conservant des compétences toujours enchevêtrées entre la région et le département.
L'objectif était de réduire les déficits….

Près de 30 ans après la loi de décentralisation, cette réforme recentralisera le pouvoir.

Elle s'articule autour de 2 piliers : commune et intercommunalité d'un côté, région et département de l'autre, avec la création d'un conseiller territorial et la suppression des conseillers généraux et régionaux.

Le premier pilier de la réforme, « commune – intercommunalité » est fort complexe.
Une grande partie des compétences attribuée au Maire sera transférée à l'Intercommunalité.

Cette volonté se noue, se façonne, se crée autour d'un échange, d'un partenariat, d'un projet, autour d'une vision prospective et d'un aménagement respectueux et durable du territoire. L'intercommunalité a son propre budget, ses recettes, dotations et taxes.

La réussite de l'intercommunalité est souvent liée à la volonté de faire en commun ce que l'on ne peut faire seul.

L'intercommunalité « Méditerranée Porte des Maures » qui regroupe Bormes les Mimosas, Cuers, La Londe les Maures et Pierrefeu du Var, a vu le jour dans le courant de l'année dernière.

L'objectif de ces communes était de créer un établissement public face à TPM (l'agglomération de communes Toulon-Provence-Méditerranée) et le projet de métropole de l'aire toulonnaise.
Notre intérêt aurait pu être semblable.

Nous n'y avons pas adhéré, pourquoi ?

En intégrant une intercommunalité, nous devons avoir un projet commun, des objectifs et des compétences à partager, y trouver des avantages sans sacrifier nos atouts :
- aménagement du territoire, urbanisation maîtrisée,
- valorisation de l'environnement, qui est notre principal atout d'un point de vue économique et touristique,
- maîtrise de nos taxes d'impôts locaux inchangés depuis 2000,
- maîtrise du prix de l'assainissement voire du prix de l'eau
- réduction des ordures ménagères et mise en place de la redevance spéciale et demain de la redevance incitative.

Engager l'avenir de ma commune sans ces garanties n'était pas acceptable et remettait en cause toute la politique menée depuis 10 ans sur la réduction des coûts.

Il nous faut combattre avec énergie et défendre avec conviction, ce qui est acceptable comme évolution et ce qui ne l'est pas […].

Il nous faut combattre avec énergie et défendre avec conviction, ce qui est acceptable comme évolution et ce qui ne l'est pas, avec l'annonce de la future grande métropole de l'aire Toulonnaise qui nous absorbera, qui aura toutes les compétences !

La commune deviendra une coquille vide qui ne collectera plus l'impôt, ni n'en fixera les taux. Le dernier lieu de proximité entre l'élu et le citoyen disparaîtra.

C'est pour toutes ces raisons que nous ne devons pas nous précipiter.

L'expérience du transfert de la compétence tourisme au syndicat mixte du pays des Maures dans les années 90 et son coût m'a rendu méfiante.

En 2005, suite à notre décision de retrait de ce syndicat, nous avons investi la participation que nous y versions pour le tourisme.
Chacun d'entre vous le constate, jamais Collobrières n'a été autant animé.

Mais la vigilance doit être de mise pour préparer l'avenir, pour ne pas hypothéquer notre espace de liberté.

A Collobrières, flotte un air d'indépendance, d'insularité, de fortes identités, que nous préserverons coûte que coûte et que nous voulons transmettre aux générations futures.

C'est pour préserver notre qualité de vie, qualité environnementale que **je milite pour un Parc Naturel Régional**, label qui assurerait la pérennité de notre identité, et de notre environnement tant reconnu et tant convoité, tout en assurant un développement économique concerté et harmonieux.

La Vie municipale

La Charte Forestière

Elue en 2008 présidente du Massif des Maures au sein des Communes Forestières, j'ai présidé, ici même, la séance qui a vu la validation de la charte forestière du Massif des Maures par 25 communes et j'ai présenté un dossier de **Pôle d'Excellence Rurale** « filière BOIS-ENERGIE » d'un montant de 1 332 500 € qui a reçu l'accord du Préfet du Var, du Président de la Région PACA et du Président du Conseil Général, avec un soutien sans faille de Mme Josette PONS, vice présidente du Conseil Général du Var. Je suis en attente de la réponse du Préfet de Région et du Directeur de la Datar. L'objectif est clair : aller de la préservation à la valorisation de la forêt des Maures avec 3 axes prioritaires qui sont le châtaignier – le pin maritime et le chêne liège. Il y a tant à faire !
Pour le Châtaignier, les actions seront menées par le Syndicat des Producteurs de Châtaignes du Var, que je félicite pour son travail exemplaire, pour la nouvelle dynamique économique donnée avec la Farine des Maures. Le chêne liège qui recouvre près de 45 000 ha du Massif des Maures a un formidable potentiel économique : le **20 MAI 2011** aura lieu, chez nous, le rassemblement de tous les acteurs de cette filière, des Pyrénées en passant par la Corse, l'Institut Méditerranéen du Liège, l'ASL Suberaie Varoise, la Chambre des Métiers, la chambre d'Agriculture et les professionnels, pour se fédérer autour de nouveaux débouchés. C'est le matériel écologique isolant par excellence que nous voulons mettre en valeur.

La Politique Intérieure

Les finances et les travaux 2010

Depuis mon élection en 2001, la rigueur budgétaire est le fil conducteur de mes mandats, mais les subventions fondent comme neige au soleil.

Pour l'année 2010

- baisse des subventions du CG de près de 70%
- réduction due aux intempéries dramatiques du haut Var
- baisse de 40 % des droits de mutation que nous enregistrons depuis 2 ans,
- baisse des subventions du Conseil régional, et l'incertitude des recettes de feu la taxe professionnelle.

Cette rigueur budgétaire est nécessaire et indispensable et nous aide à surmonter les difficultés TOUT EN MAINTENANT LES TAUX DES TAXES IDENTIQUES DEPUIS 2000… Malgré toutes ces difficultés nous avons pu maintenir le programme de travaux :

- Travaux des bâtiments scolaires : 2ème tranche pour l'accueil de loisirs, le périscolaire et la création de classes
- Réfection de la cour de l'école maternelle
- Réfections des réseaux et réhabilitation des places Dutasta et Danton et réseaux des eaux usées à l'Ecole Maternelle
- Aménagement d'un circuit historique
- Réfection du sentier botanique
- Agrandissement du parking des fêtes de la châtaigne et acquisition de WC secs pour les festivités
- Réfection de la toiture du presbytère
- Aménagement de la bibliothèque
- Nouvelle campagne de distribution de composteurs
- Réfection du Cours Louis Blanc

Une première vague de plaques de rue a été posée en 2010 et nous tenons à remercier Nicole Alberto pour le formidable travail qu'elle a réalisé dans ce projet.

Acquisitions de matériels avec le renouvellement du parc automobile : après le véhicule électrique « goupil », acquisition d'une nouvelle benne à ordures ménagères ainsi que d'un camion multi-benne .

Réfection des anciens bâtiments scolaires (futur espace scolaire et périscolaire)

La Vie municipale

Près de 2 millions d'euros ont été investis dans ces actions pour améliorer la vie et les services rendus aux Collobriérois. Ces investissements ont été possibles grâce à la rigueur de notre gestion avec le soutien de la Trésorerie de Cuers malgré les lourdeurs administratives, et notamment les normes de sécurité et de handicap qui nous sont imposées et qui pèsent grandement sur le coût des travaux.
Ce principe de précaution devient une contrainte excessive et pénalise tous les projets.

Chemin de Sainte Marguerite

Concernant le chemin de Sainte Marguerite, il y a exactement un an un éboulement a eu lieu rendant la voie impraticable. Nous avons mis en cause le maître d'œuvre et les entreprises qui sont intervenues sur cette voie en 2003.
Après de long mois d'expertises et d'études, les travaux de reconstruction ont été validés par les experts d'assurances en décembre dernier, et nous sommes enfin en mesure de pouvoir lancer les consultations pour leur réalisation.
Nous sommes conscients des désagréments que cause la fermeture de cette voie et nous veillerons particulièrement à ce que ces travaux soient achevés dans les meilleurs délais.

L'éboulement du chemin de Sainte Marguerite

Les travaux réalisés par les riverains du chemin de Buissonne

Les journées de corvées

Je tiens également à remercier ceux qui dans le cadre des journées de corvées se sont associés, dans leur quartier, pour œuvrer pour l'amélioration de leur quotidien. La collaboration que nous avons eue ensemble nous a permis d'aménager de nombreux chemins, bordés d'habitations : les Vaubelons, Buissonne, la Malière, le Pilon, Valescure, Vaudrêches, les Condamines et dernièrement St Guillaume. C'est leur volonté et leur dynamisme qui doit être salué.

DUP Terre Rousse

Les nombreuses réunions avec la propriétaire du terrain de Terre rousse n'ayant pas abouti, une DUP a été votée. Ce terrain aura vocation à être un grand parking afin de désengorger le village de toutes ces voitures qui stationnent en permanence sur les trottoirs, au milieu des rues, qui empêchent les piétons de se déplacer en sécurité.
La passerelle de la scierie sera rénovée, éclairée, afin d'avoir un cheminement piétonnier de ce parking au cœur du village.
Les places et placettes deviendront des lieux de convivialité, de rencontre et non plus des parkings à voiture…..

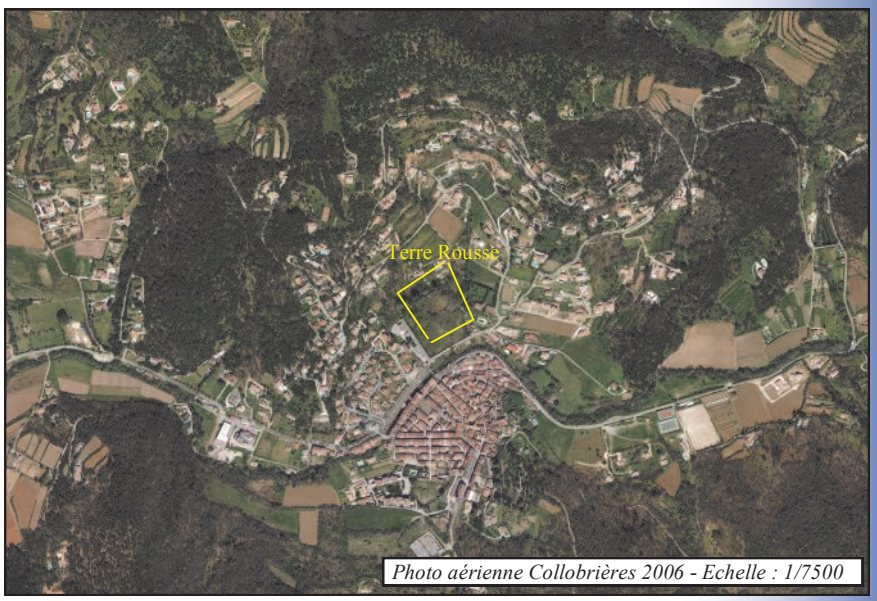


Photo aérienne Collobrières 2006 - Echelle : 1/7500

La Vie municipale

Urbanisme

Schéma pluvial

L'actualité climatique de l'année 2010 nous a permis de mesurer ô combien il était nécessaire de lancer le schéma pluvial qui imposera à chacun d'entre nous des obligations de bon sens.
Nous vivons en Provence et beaucoup l'ont oublié ou ne le savent pas, il y a des périodes de fortes pluies et des périodes de sécheresse.
Si heureusement nous avons échappé à la catastrophe qui a touché la Dracénie en juin dernier, nous n'en devons pas moins agir pour prévenir ce risque.

Le PLU

L'état des lieux du Plan local d'Urbanisme, lancé en 2009, sera présenté, dans le courant du 1er trimestre.
Ce PLU devra répondre au souhait de la majorité d'entre nous que COLLOBRIERES ne devienne pas un village dortoir.
Il devra prendre en compte toutes les obligations réglementaires, zone inondable, Plan de Protection de la Forêt contre les incendies, état des réseaux eaux, assainissement, pluvial et électricité, largeur réglementaire des voies, etc…….
L'ouverture de nombreuses zones à l'urbanisation en 2001 pose aujourd'hui de grosses difficultés à la charge de la collectivité. Nous devrons éviter de renouveler ces erreurs, et faire en sorte, que le coût de l'urbanisation soit supporté aussi par le propriétaire du terrain.

Le Permis de construire du FAM (Foyer d'Accueil Médicalisé) de la MAS des Collines du Centre Jean Itard

Le dossier du FAM de la MAS des Collines du Centre Jean Itard, porté par son Directeur Mr Olivier ROUX, consiste en la reconstruction de bâtiments, à l'intérieur du Centre, pour accueillir des adultes handicapés. Après avoir obtenu l'autorisation de la MDPH, les subventions du Conseil Général et le permis de démolir, le permis de construire a été refusé sur avis du SDISS au motif que la nouvelle construction sera soumise à un risque incendie très élevé.
Alors que chaque année, ce même SDISS valide la sécurité du centre. Comprenne qui pourra !
En décembre dernier, après de nombreuses réunions sur site et en préfecture, j'ai signé le permis autorisant la réalisation de cette structure en passant outre cet avis. **25 à 30 embauches sont prévues pour l'année 2012.**

Nous allons relancer un nouveau plan de formation au concours d'Aide Soignant pour permettre à nos jeunes de se former et de pouvoir intégrer cette nouvelle structure.
Je tiens à remercier tout particulièrement M. Olivier ROUX et à le féliciter au nom des Collobriérois pour la concrétisation de ce projet.

Retrait des délégations d'urbanisme

La délégation de l'urbanisme doit être une délégation de totale confiance entre le Maire et son adjoint pour faire respecter et appliquer les règlements à chacun d'entre nous. Des incompatibilités sont intervenues et j'ai dû retirer cette délégation pour apaiser les enjeux et préserver l'intérêt collectif pour le bien de tous.

Réunions publiques

Associer la population à nos réflexions pour mener à bien les projets communaux est l'un de nos objectifs majeurs, et fait partie de notre méthode de travail.

Il a été atteint avec les diverses réunions de présentation de projets auxquelles vous avez été invités. Je tiens ici à remercier ceux qui se sont manifestés d'une manière ou d'une autre, que ce soit en participant à ces réunions d'information (réunion du festival nature, fête castanéicole, vocation patrimoine, etc.…) et qui ont, par leur contribution, permis d'initier certains projets.

Réunion de bénévoles pour le Festival de la Nature 2011

Les Ateliers du Patrimoine

Collobrières et le Massif des Maures ont été retenus dans la cadre d'un appel à projet initié par la fondation « Vocation du Patrimoine », à l'occasion des ateliers du Patrimoine en mai dernier, à Paris.

Il s'agissait de faire découvrir notre territoire et ses atouts aux professionnels du tourisme du pourtour méditerranéen ainsi qu'aux acteurs du patrimoine représentant l'UNESCO à travers un discours et une vidéo.

Notre présentation, conjointe avec le député de notre circonscription, Jean-Michel COUVE, fut le fruit d'un travail colossal de bénévoles et fut largement reconnue comme l'une des meilleures.

Si les retombées sont encore difficiles à évaluer, le nom de Collobrières n'en fut pas moins porté jusqu'à la capitale et les murs du Louvre résonnèrent pendant quelques minutes du nom de notre village et de notre massif.

Mme le Maire et
M. Yves COPPENS

La bonne gestion des manifestations

Notre village est envié pour son dynamisme. Aujourd'hui, 34 associations sont répertoriées comme actives. Nos enfants peuvent pratiquer du sport, de l'art, nos ainés peuvent se retrouver et accéder à des services ou des loisirs, nos concitoyens peuvent bénéficier d'animations estivales et de musique, les domaines sont nombreux et riches.

En 2010, la Mairie a aidé ces projets à hauteur de 155 926 €. Cela représente 85 € par habitant ou 7,6 % du budget total de fonctionnement de notre commune. C'est un engagement politique et financier fort et dont je suis fière. Car c'est ensemble que nous arrivons à créer, développer, animer, soutenir, bref à faire vivre Collobrières. Afin que tout ce potentiel soit géré au mieux, toutes les dates des manifestations, les demandes de matériel et de salles sont à présent coordonnées par l'Office de Tourisme.

Pour vos formalités administratives contactez l'accueil de la Mairie

Tél : 04-94-13-83-83

La Vie municipale

l'Année 2011 verra :

le lancement de grandes opérations d'envergure avec une planification sur les 3 ans à venir :

- la réfection de l'Avenue Victor Mathieu,
- l'acquisition de Terre Rousse.

Vont débuter d'ici peu :

- les travaux de réfection du bâtiment Biancheri
- les travaux de réfection de la maison BERRET
- les travaux de réfection du collecteur d'eaux usées du Pont Neuf jusqu'à la Cave Coopérative.

La planification de la rénovation des conduites des sources au château d'eau sera engagée afin de sécuriser l'alimentation en eau de source du village.
Ces conduites qui datent de 1891 constituent un réseau vital pour le village de près de 16 km de longueur.
Les ruines de St Pons et ses environs vont faire l'objet d'aménagements. Pour cela, nous souhaitons associer les bénévoles intéressés pour nous aider dans ce vaste projet qui verra la transformation du terrain en parc paysagé et permettra à terme la consolidation définitive des ruines.

TRAVAUX ET PROJETS

Malgré la baisse importante de recettes (subventions, droit de mutation….), pour la réalisation de ces projets, nous respecterons nos engagements de ne pas augmenter les taux des 4 taxes, en 2011, pour la 11ème année consécutive, nous y mettons un point d'honneur.

Encore une fois, mesdames et messieurs, chers amis, je vous souhaite de construire une excellente année 2011 et je souhaite que Collobrières préserve, conserve et améliore son image de marque, de pôle majeur de tourisme vert, dans le département du Var.

Bonne année à vous tous.

Christine AMRANE

La création d'un Comité de Jumelage

Grâce à la châtaigne et à la confrérie des Castanaïres, **COLLOBRIERES** s'est jumelée avec **FABROSA-SOTTANA**, province de CUNEO – Italie, en Octobre 2010.

Nous ne reviendrons pas sur la genèse de ce jumelage, qui a fait l'objet de plusieurs articles dans la presse locale ainsi que dans les deux derniers numéros de ce bulletin municipal.

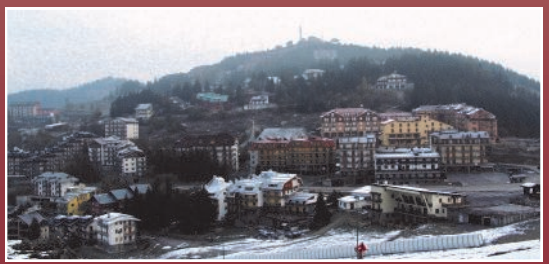
Aujourd'hui, nous évoquerons la création imminente d'un Comité de Jumelage.

Ce Comité, composé d'élus et de personnes extérieures, sera chargé de consolider les liens que nous avons déjà établis avec la municipalité et des associations ou organismes divers de cette cité italienne, dans laquelle, rappelons-le, **notre délégation a été reçue avec enthousiasme, en Octobre 2010,** et qui est en attente des propositions que nous pourrons lui faire :
Propositions d'échanges d'idées ou de savoirs-faires, échanges d'expériences, de délégations, rencontres, sorties, voyages et toute manifestation à caractère patrimonial, culturel, touristique, sportif et autre.

Dans ces mêmes pages, nous écrivions : « *FRABOSA-SOTTANA possède une station de ski, nous sommes presque en bord de mer… Tout est à imaginer…beaucoup de choses sont possibles.* »

Imaginer puis mettre en œuvre ce qui précède, telle sera la tâche dévolue à un Comité de Jumelage qui devrait à terme fonctionner selon le principe d'une association régie par la loi de 1901.

Dans l'immédiat, nos deux offices de tourisme étant déjà en relation, nous lançons un appel à ceux qui se sentent concernés par un tel projet : présidents d'associations, de clubs sportifs ou toute autre personne intéressée en leur demandant de bien vouloir se faire connaître auprès de Monsieur Baptiste FRICAU, chargé de mission (servicetourisme@collobrieres.fr 04 94 13 83 87), qui transmettra les candidatures aux élus concernés, afin qu'ils puissent organiser une réunion constitutive.



FRABOSA : aussi une station de ski

Les Services Techniques et Administratifs

Dans chaque numéro de cette publication, nous consacrons quelques lignes aux travaux effectués par les personnels des services techniques. Ces travaux sont multiples et variés. Qu'ils soient récurrents ou qu'ils dépendent de contingences particulières, ils répondent au quotidien à une exigence de maintien en état de nos infrastructures, de nos installations, et d'une manière générale, à l'entretien de notre cadre de vie. Faute de pouvoir être exhaustifs en la matière, citons en quelques uns à titre d'exemple.

Ouverture et entretien du barrage

Réfection de calades, entretien des rues.

Préparation des festivités

Entretien des concessions abandonnées

L'entretien de l'agorespace

Entretien des espaces verts ; création de murets et jardinières

Il est bien difficile de les réunir en même temps ! Il ne sont d'ailleurs pas tous là … Mais ce repas de Fin d'Année des employés communaux, entourés de quelques élus, autour des produits du terroir, a été l'occasion pour Mme le Maire de leur souhaiter une excellente année et d'exprimer sa satisfaction devant la compétence et l'investissement personnel de nos agents territoriaux.

Pour vos formalités administratives contactez l'accueil de la Mairie

Tél : 04-94-13-83-83

La Vie municipale

Regards sur nos associations

Qui sont-ils? Que font-ils ?

L'Association du TENNIS CLUB COLLOBRIEROIS

Président : Christian DUBUS
Secrétaire : Rabah TAOULI
Trésorière : Elisa DUQUESNOY

Un conseil d'administration dynamique !

L'histoire du **TENNIS CLUB COLLOBRIEROIS** a débuté vers 1983 avec une volonté locale de quelques amateurs de pratiquer ce sport. Un terrain multi activité fut construit en 1994 puis transformé en court de tennis en 1996. Cette même année, sous l'impulsion de Jean-Paul HUSS, une association type Loi 1901 fut constituée. Le Club comptait alors 143 adhérents dont 65 enfants à l'école de tennis qui allaient assister au tournoi de MONTECARLO et suivaient un stage d'une semaine en Avril à Agde. Afin de répondre à la demande, deux nouveaux terrains furent construits en 2005, le tout éclairé.
Il y a 4 ans, le club s'équipa d'un Club House financé par la municipalité et construit par les bénévoles. En 2008, Christian DUBUS succéda à Jean-Paul HUSS.
Grace à des activités diverses, le Club a complété son équipement par l'acquisition d'un lanceur de balles, d'un radar et autres matériels. Aujourd'hui, **le club compte une vingtaine d'adultes licenciés tandis que les mercredis et samedis, deux professeurs entraînent 27 enfants.**

Une journée détente avec tous les enfants au Yacht Club de la Londe est organisée en fin de saison.

Vous souhaitez profiter de cette activité sportive : l'office du tourisme est à votre disposition pour recueillir vos inscriptions.

Tarifs :

75 € l'adhésion pour les adultes (accès eu terrain plus la licence).
75 € pour les enfants (accès au terrain + licence + cours avec des moniteurs STAPS le mercredi après-midi ou le samedi toute la journée).
30 € la semaine ou 10 € l'heure pour la location de terrain.
Possibilité de cours particulier à voir auprès des professeurs.

Contacts:

Christian DUBUS : 06 82 30 60 51
Professeurs : Florent : 06 71 68 81 26
Anthony : 06 22 80 13 39

CLIN D'ŒIL:

La rubrique qui vous fait découvrir les élus autrement !

Serge SAUVAYRE

Né le 21 Avril 1942
À Aubagne (13)

Commissions : Travaux—Personnel—Tourisme

Ce qui vous passionne :
« Tout, je m'intéresse à tout, et il m'est difficile de ne pas me passionner pour ce que je fais. Ce qui m'entraîne souvent beaucoup plus loin que prévu. »

Votre plus beau souvenir :
« J'en ai tellement ! Peut-être la descente des Champs Elysées derrière la musique de la Garde Républicaine et le baptême de ma promotion dans la cour d'honneur des Invalides le 2 décembre 1963. La réussite d'un challenge et la concrétisation d'une ambition. »

Votre plus grand exploit :
*« Certains actes sont plus spectaculaires et valorisants que d'autres. Mais qu'est-ce qu'un exploit ?
Réussir une vie d'honnête homme me paraît suffisant. »*

Votre engagement dans la vie :
« Il découle de ce qui précède. Servir au sens noble du terme. Toute ma vie, durant ma carrière, je me suis efforcé de servir, et à présent, je continue.»

Ce qui vous met en colère :
« Tellement de choses. Je suis « soupe au lait ». Mais puisqu'il faut choisir, je dirais pour la circonstance, qu'être pris pour un imbécile par des sots m'énerve beaucoup,… mais cela m'amuse en même temps.»

Vous avez un rêve ? :
«J'en ai eu. Je n'en ai plus, je suis devenu trop pragmatique et cartésien. Beaucoup de souhaits néanmoins que je traduis en objectifs à réaliser. »

Nadine ALLIONE

Née le 1er Juin 1959
à Toulon (83)

Commissions: Communication-Jeunesse-O.M -Agriculture

Ce qui vous passionne :
« Le terroir, tout ce qui touche aux relations que les hommes tissent avec leur environnement (déformation de géographe peut-être), vivre au rythme et selon les exigences des saisons (le paysan en sait quelque chose…) et puis lire, lire… »

Votre plus beau souvenir :
« Mes années-vélo, et sans doute, le raid Toulon-Brest, réalisé en 1982 avec mon père : 25 kg sous la selle, avec tente et casseroles, 1500 kms en 15 jours… D'autres flèches cyclotouristes et cols alpins ont suivi , mais celui-là reste une belle aventure doublée d'un défi sportif. »

Votre plus grand exploit :
« Être devenue agricultrice en m'installant à la Malière, dans un milieu difficile, avoir fini ma thèse à la bougie, avoir « projeté » malgré le départ céleste d'un père jeune (mon âge …), m'être enracinée dans ce terroir « épineux »… et avoir épousé un paysan (rêve de petite fille) ! »

Votre engagement dans la vie :
« Un profond respect de notre planète bleue et des mondes animal, végétal et minéral qui l'habitent ou la composent … m'inscrire dans l'action, le volontariat… et puis apprendre, comprendre et transmettre.»

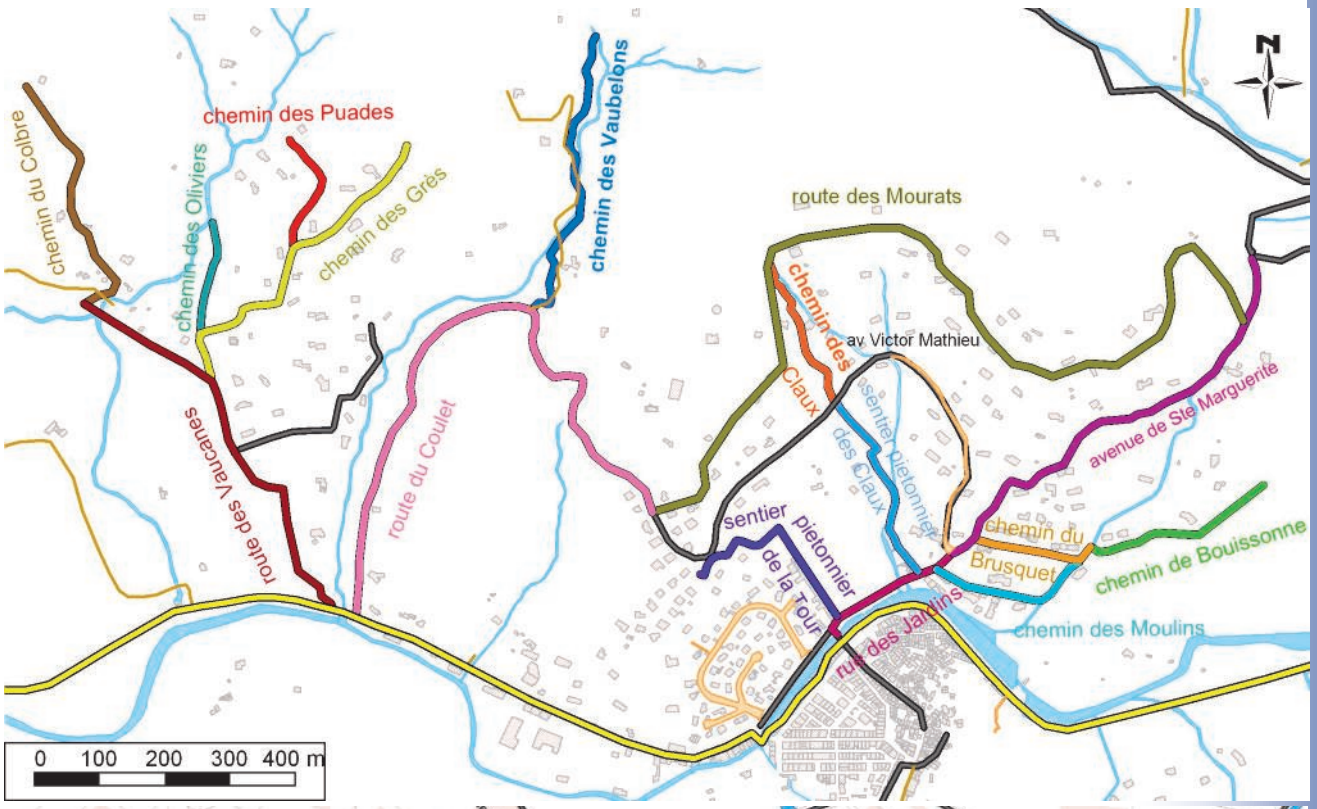
Ce qui vous met en colère :
« Notre inaptitude à accepter nos différences voire notre complémentarité (intolérance, irrespect), et à toujours nous placer dans la concurrence, la compétition, la surenchère (jalousie, envie, et bien plus) : ça n'est bon ni pour la famille, ni pour le couple, ni pour les amis ou le groupe, et puis l'omniprésence et l'arrogance de l'argent…. »

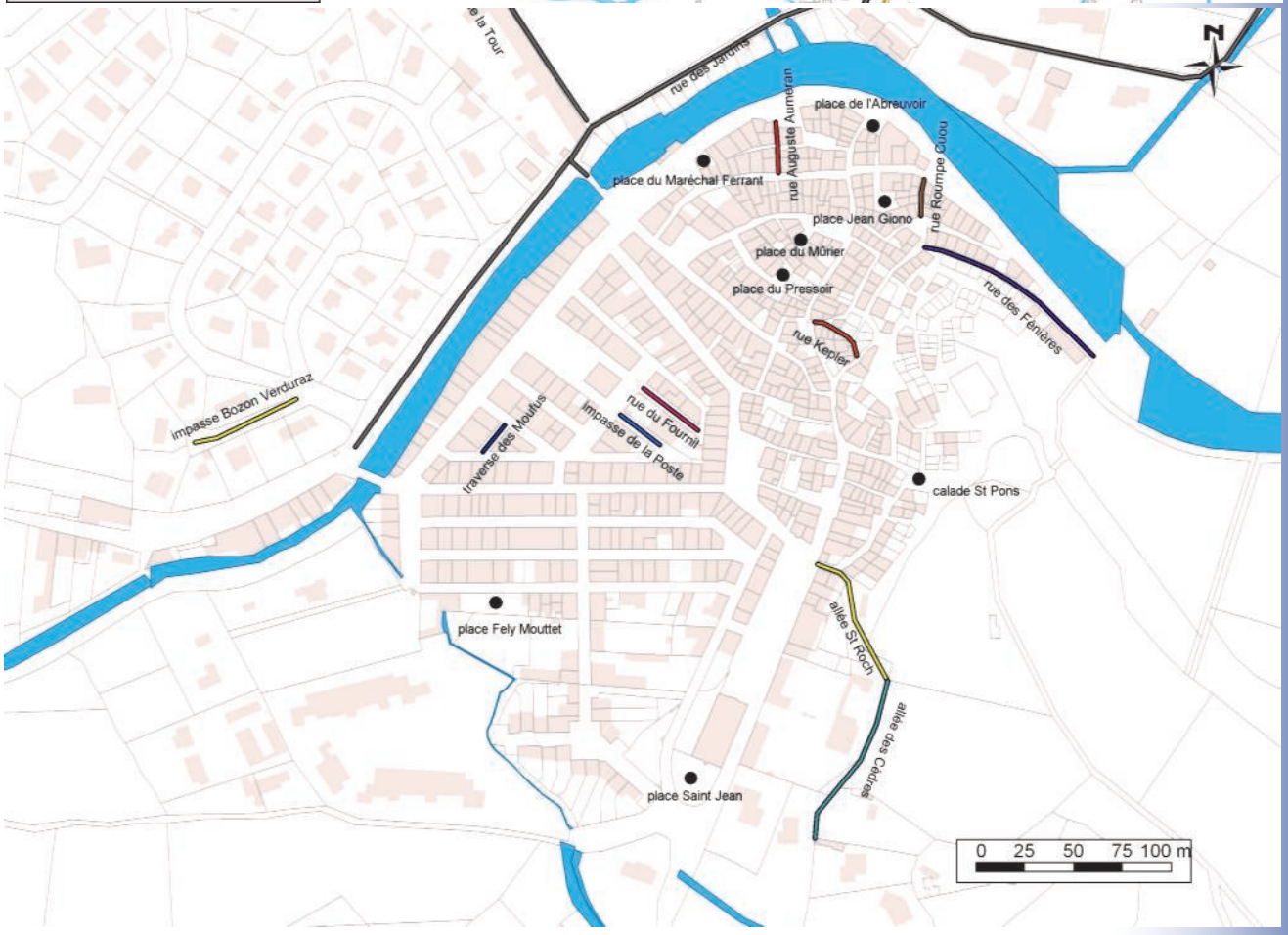
Vous avez un rêve ? :
« Une croisière culturelle et gastronomique, qui ne finirait pas et qui me mènerait des Pays du Maghreb, à l'Espagne, l'Italie, la Grèce, la Turquie, le Liban, l'Egypte, pour m'immerger dans cette Histoire méditerranéenne si dense et fondatrice, née autour de cette mer, mère de tant de civilisations, berceau des trois monothéismes, et succomber à cette cuisine si flamboyante, subtile, inattendue, mais sans grossir, bien sûr……un vrai rêve, quoi ! »

Le Cadre de Vie

A propos de nos routes et chemins

Depuis 2009, 4 délibérations en Conseil Municipal ont permis d'officialiser l'appellation de nos voies. Afin d'en avoir une meilleure lisibilité, nous vous proposons ce schéma récapitulatif qui vous permettra de mieux vous approprier désormais cette nouvelle nomenclature.





Le Cadre de Vie

La Télévision Numérique

Une date à retenir,
le 5 juillet 2011 qui verra l'arrêt de la Télévision analogique qui diffuse aujourd'hui les 6 chaînes historiques depuis les années 50.

Comme vous le savez, la conversion à la TNT de notre réémetteur de St Roch n'a pas été retenue par le CSA au motif qu'il dessert trop peu de population.

Dans ce contexte, la Municipalité travaille à ce que la commune soit desservie dans les meilleures conditions technico-économiques à cette échéance.

La solution définitive dépendra des dernières estimations de ce que sera la réception des signaux des émetteurs principaux de Notre Dame des Anges et du Cap Sicié, des subventions que nous pourrons obtenir et de la situation réelle concernant l'équipement des habitants du village.

Dans ce but, nous avons lancé, courant décembre, une enquête auprès de la population afin d'avoir une vue réaliste de la situation. Nous tenons à vous remercier toutes et tous pour l'accueil et les informations que vous avez bien voulu accorder à notre enquêteur Nicolas Cavassa. Dans l'attente de ces informations, nous avons suspendu temporairement le marché public lancé en 2010 pour nous équiper.

Néanmoins, pour les foyers collobriérois situés sur la rive gauche du Collobrier (en gros le « vieux village »), il peut être intéressant d'essayer dès maintenant de **capter la TNT par l'émetteur de Notre Dame des Anges** qui fonctionne depuis fin novembre 2009. Il convient dans ce cas de **réorienter son antenne râteau** vers Notre Dame des Anges. Les antennistes locaux peuvent réaliser facilement cette prestation qui reste d'un coût abordable.

Nous vous rappelons que la proximité de l'église Saint Pons nous astreints à être vigilants sur l'architecture, aussi les antennes ne doivent pas être visibles de la voie publique. Pensez également à ôter de votre toiture les antennes inutilisées.

Sachez que si vous n'êtes pas imposables sur le revenu, vous pouvez disposer d'une aide financière pour vous équiper pour recevoir la TNT, adressez vous à la Mairie ou consultez le site Internet dédié :
http://www.tousaunumerique.fr/aides/
Vous serez tenus informés de la suite de ce dossier.

Michel ARMANDI

Dernière minute : les personnes qui habitent dans le vieux village, quartier Est (à partir de la Rue Montesquieu) jusqu'à la rivière, et qui ont essayé de capter la TNT avec leur antenne râteau, seraient aimables de venir signaler en Mairie les résultats de leur recherche afin que nous puissions affiner notre connaissance sur la couverture numérique de notre territoire communal.
Vous pouvez aussi laisser cette information sur :
tnt.collo@yahoo.fr

La Vie économique

Bienvenue aux nouveaux commerçants et aux nouveaux services

Delphine CLOT est assistante maternelle à Collobrières et a obtenu son agrément en Septembre dernier pour la garde d'un enfant (du nourrisson à 6 ans). Sa maison a reçu la conformité et est sécurisée. Elle souhaite, néanmoins, pouvoir accueillir d'autres bambins dans l'avenir. Les parents, désireux de profiter de ce service, peuvent bénéficier d'aides de la CAF selon leurs ressources. N'hésitez pas à la contacter pour tout renseignement au **06 - 98 - 68 - 58 - 99.**

Nouveau au village : **Angelina NICOLI**, esthéticienne, vous propose des soins visage, soins du corps rajeunissement, épilation, tous types de maquillage… tous les Mardis et Jeudis chez Jacques et Pascal (Intermode Coiffure). Elle vous propose des réductions sur toutes les prestations jusqu'au 31/01/2011. Pour la joindre : un seul numéro le **06 - 12 - 90 - 31 - 19**

La Centrale Solaire

Voilà de longs mois que nous n'avions plus fait le point sur l'avancement du **projet du parc solaire de Camps Bourjas**.

La demande de permis de construire de la centrale photovoltaïque a été déposée en Mairie en date du **2 décembre 2010.** Son instruction est en cours par les services compétents : Direction Départementale des Territoires et de la Mer, Direction Régionale de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement, Service d'Incendie et de Secours 83 notamment. C'est un permis délivré par le Préfet au nom de l'Etat et nécessitant une enquête publique ; son instruction peut durer jusqu'à 9 mois.

Ce dépôt de demande de permis de construire est un évènement très important de la vie du projet. D'une part, il marque la fin de toute une phase d'études préliminaires, indispensables pour juger de sa faisabilité. Au premier chef, il y a eu **l'étude d'impact environnemental** qui s'est déroulée sur 1 an et demi et qui a recensé toutes les espèces de la faune et de la flore présentes sur le site et a analysé les conséquences du projet sur son environnement. En parallèle, ont eu lieu des études techniques, avec des relevés topographiques et des réunions de travail avec les administrations dont une, menée sous l'égide du secrétaire général de la Préfecture du Var, qui ont permis d'aboutir à la définition actuelle de la centrale. D'autre part, il signifie le début de sa phase de concrétisation qui permettra à la population du village de s'exprimer au travers d'une enquête publique qui va se dérouler dans les semaines à venir.

Ce parc solaire, d'une **puissance de 6,78 MWc** (de quoi **alimenter 3000 foyers**), sera composé de 7,89 ha de panneaux photovoltaïques installés sur deux sites voisins de la retenue d'eau pour la défense incendie de Camps Bourjas. Le premier de 3,88 MWc sur 4,51 ha à l'Ouest et le second de 2,89 MWc sur 3,38 ha à l'Est. Les modules photovoltaïques s'élèveront à une hauteur au sol maximale de 3 mètres. Ils seront installés sur des supports métalliques en acier galvanisé ou en aluminium implantés directement dans le sol et évitant autant que possible les fondations en béton. Le cheminement des câbles se fera via des caniveaux ou des canalisations souterraines.

Les sites seront clos à l'aide d'une clôture défensive afin de les protéger contre les intrusions, les dégradations et les vols, mais également afin de protéger le public contre les risques électriques inhérents au fonctionnement de la centrale.

Photomontage du parc solaire de la Bosque (Doc. Photeïs)

Comme vous le voyez les choses avancent sur ce dossier dans un contexte cependant moins favorable qu'il y a un an. En effet, comme vous l'avez probablement vu dans les médias, le gouvernement a décidé récemment un moratoire de 3 mois concernant les projets de grande envergure comme le nôtre, le temps de redéfinir le cadre règlementaire et les conditions économiques de la filière photovoltaïque. Le printemps prochain sera donc une période cruciale pour l'avenir de ce dossier car sa viabilité pourrait être remise en cause par les nouvelles règles du jeu. De plus, le prix de rachat de l'électricité a diminué et va probablement encore être revu à la baisse. Il nous faudra également obtenir l'autorisation du SDISS qui a ce jour n'est pas encore acquise.

Néanmoins la Municipalité et la société Photeïs restent volontairement optimistes quant à sa poursuite.

Michel ARMANDI

La Jeunesse

LA PASSERELLE : Quoi de neuf en 2011 ?

La Passerelle, comme son nom l'indique, est une association ouvrant des voies à la communication, à l'échange et au partage entre les générations, les différentes pratiques sportives, culturelles. Elle a pour objectif d'être un outil de soutien, d'animation et d'accompagnement dans la vie des Collobriérois.
Pour cela elle propose trois pôles d'actions :
le Centre d'Animation, le Centre d'Accompagnement à la Vie Sociale pour Tous et l'Espace Jeunes.

Centre d'animation pour tous

Atelier de Chant : le samedi de 14h à 16h à la salle de Musique (à côté de l'école).

Cours d'informatique adulte : le jeudi de 18h à 19h.
Initiation et découverte de l'outil informatique (traitement de texte, navigation internet pour des recherches, des démarches administra tives ou bien encore des achats).

Tournois des séniors : Venez vous détendre et vous retrouver autour d'activités de détente (belotte, tarot, échec…) dans un cadre ludique et conviviale..
Premier rendez-vous le jeudi 10 Février à 15h à La Passerelle.

Activité Piscine adulte à la piscine d'Hyères : le créneau est à choisir avec le futur groupe d'inscrits.
3 créneaux possibles permettant l'accès au bassin intérieur:
le mardi ou le vendredi départ à 11h et retour aux alentours de 13h30 ou le samedi matin de 9h à 11h30.

Des sorties culturelles : Une sortie culturelle mensuelle sera organisée : opéra, théâtre, danse…

Chers Collobriérois nous recherchons des bénévoles pour animer des ateliers !!!

Ateliers d'écriture : *L'idée serait, au-delà de l'atelier, de créer un ouvrage collectif intergénérationnel et interculturel sur Collobrières, son histoire, ses habitants, leurs chemins de vies… Chaque chapitre offrira un nouvel espace d'expression sur les morceaux de vie de chacun.*

Centre d'accompagnement à la vie sociale pour tous

Aide aux devoirs : le mardi et jeudi soir**.**

Développement de l'Espace Emploi/Formation
- mission locale CORAIL : 2ème et 4ème mardi de chaque mois de 14h à 16h30.
- un espace d'affichage, offres d'emploi/formations.
- des ateliers de réalisation de CV et lettres de motivations.

Prochain atelier CV : Mardi 15 février de 14h à 16h.
Prochain atelier lettre de motivation : Jeudi 17 février de 14h à 16h.

Prochainement
"Etre et rester" Espace d'échange et de partage sur le rôle de parents et sur les différentes pratiques.
Une fois par mois, le samedi matin de 9h45 à 11h30n ; **1er rendez-vous le 12 Février 2010,**
espace animé par une conseillère conjugale et familiale.

Ateliers d'anglais le mercredi de 18h à 19h : discussion, remise à niveau **.**

Atelier "un temps pour soi" Des ateliers d'esthétique, de relooking, et de détente pour accompagner le travail sur l'estime de soi et l'épanouissement personnel…

L'Espace Jeunes

Accueil des jeunes de 12 à 17 ans du mardi au samedi de 14h à 19h.

Activités sur place : baby-foot, billard, ping-pong, accès internet, jeux de société, activités manuelles…
Sur inscription : futsal, bowling, cinéma, piscine, spéléologie, escalade, équitation…
Projets jeunes : préparation de séjours, participation à la fête de la châtaignes, au festival nature…
Opération ados du CG83: PSC1, BSR…
Projets à venir en 2011: Rénovation de l'espace sportif municipal Marianne (avril), Projet Cinéma, Week-end au ski…

NOUVEAU !! Si tu es en CM2, Anthony te donne rendez-vous tous les jeudis, dès le 3 Février, de 16h30 à 17h30 au city-stade Marianne. Avec lui, tu pourras t'initier à divers pratiques sportives!

La Passerelle est à votre disposition. Nous avons beaucoup d'idées, mais sans vous, cela ne reste que de beaux projets … sur papier!
Par exemple pour la piscine nous sommes prêts : le maillot dans le sac, le bonnet sur la tête…
Il ne nous manque que des nageurs motivés !!!
Alors, venez vite vous renseigner dans nos locaux du mardi au samedi de 14h à 19h.
Le CA et l'équipe d'animation vous souhaite à toutes et à tous

une merveilleuse année 2011!

L'Espace Jeunes
un numéro
le 04-94-66-96-58
une seule adresse

6, Rue Sieyès

Charlotte et Anthony vous attendent.

La renaissance du football à Collobrières ?

A la demande des jeunes du village, les entrainements de football « séniors » ont débuté en octobre 2010. 17 personnes en moyenne se retrouvent les vendredis soir entre 19h et 21h au stade André Perrin. Entrainé et préparé par Ismaël, l'objectif de ce groupe est la constitution d'une équipe en vue du championnat 2011-2012. Afin de répondre à leur demande, la municipalité va procéder à des travaux d'entretien du terrain. Après une trêve hivernale bien méritée, **les entrainements reprendront à partir du 18 février.** Si vous avez plus de 17 ans et que vous êtes intéressés pour porter les valeurs du sport et les couleurs de Collobrières, contactez :

Ismaël OUICI au 06 08 81 89 90.

Les Brèves

Le 15 Décembre dernier, notre vie locale s'est enrichie d'un nouvel évènement convivial, propice à nous rassembler et nous rapprocher toujours plus de notre TERROIR : **la première Fête Castanéicole** !

Qu'en est-il ? Le syndicat des producteurs de Châtaignes du Var (dont le siège est à la Maison du châtaignier), la Confrérie des Castanaîres et la Mairie de Collobrières souhaitaient clore les Fêtes d'Automne par un grand rassemblement afin, d'une part, de remercier toutes celles et tous ceux qui s'investissent durant ces fêtes et participent à leur réussite, et d'autre part, présenter, à travers un buffet salé et sucré des plus variés, la première Farine de châtaignes, entièrement fabriquée dans les Maures, dans le cadre d'un projet collectif, par des producteurs locaux.

Ceux qui étaient présents vous le diront : ce soir-là, quelque chose d'inattendu s'est produit, ravissant nos papilles, réjouissant notre cœur.

Toujours plus proches, toujours plus authentiques, les producteurs aiment leur terre, aiment leurs produits, et souhaitent vous faire partager les fruits de leur travail. Cette nouvelle filière sèche doit répondre à une logique de territoire : une terre, un savoir-faire, des hommes… nous, en quelque sorte, producteurs et consommateurs, affirmant **l'évidence du développement des circuits courts**. Apprenons à l'introduire dans notre cuisine, et demain, grâce à nous tous, la CASTANEICULTURE, retrouvera ses lettres de noblesse.

Alors, rendez-vous en Décembre prochain, pour déguster le prochain millésime, ou à la Maison du Châtaignier pour plus d'info ! Nadine ALLIONE

ATTENTION !

Vous avez sans doute reçu directement chez vous et à plusieurs reprises un courrier de la Générale des Eaux vous incitant à souscrire un contrat d'assistance plomberie et évacuation. Cette publicité, nominative et agressive, n'a rien à voir avec le service communal de l'eau et n'a surtout RIEN D'OBLIGATOIRE.

Renseignez vous auprès de la mairie avant de répondre à ce genre de sollicitation.

Petit Rappel sur le Débroussaillement

A compter du 1er février et jusqu'au 31 mars, une déclaration est nécessaire avant l'incinération des végétaux.
Cette déclaration est à déposer en mairie 10 jours avant le brûlage.
Le formulaire est disponible à l'accueil et sur le site internet www.collobrieres.fr.

Les 3 compartiments du camion-grue

Petite mise au point sur le TRI SELECTIF : certaines personnes, très avisées, se sont aperçu que lorsque le camion de l'entreprise PIZZORNO venait décharger les containers Verts, Bleus et Jaunes contenant nos déchets triés, la grue vidait leur contenu dans le camion sans distinction, semble-t'il….Qu'ils se rassurent : **le véhicule est composé de trois compartiments, correspondant à nos trois containers de couleur** ! Ouf ! Alors, continuons toujours notre effort de tri, de mieux en mieux chaque jour , la redevance incitative approche (nous paierons pour ce que nous produisons …….)

Je n'oublie pas...

De venir signaler mon changement de domicile en Mairie, si je viens d'aménager au village ou simplement de changer d'adresse.

L'ETAT CIVIL

1ER SEPTEMBRE 2009 31 DECEMBRE 2010

MARIAGES

05/12/2009 CRETON Sophie—FURAY Michael

2010

03/04/2010 SARRAZIN Muriel — SANNIER Frédéric
05/06/2010 RIFAÏ Nora — EL YOUSFI Hicham
19/06/2010 SENISAR Sandra— FANOÏ Nicolas
26/06/2010 EBRARD Sabrina—ALBERTINI Jean-Denis
10/07/2010 DELLIERE Karine—CHAMBEIRON Eric

NAISSANCES

01/09/2009 BOUKRA Héléna
03/10/2009 BOUSELSAL Moayed
07/10/2009 LOMBARD Enzo
11/10/2009 DELFIEU Maïlys
12/10/2009 FRESQUET Yanaël
30/10/2009 ZERKOUN Clara Jasmine
02/11/2009 DESRAMEAUX Clément
02/11/2009 PEREIRA Paco
02/11/2009 VAN DE WEGHE Louis
13/11/2009 COCORDANO Fabio
30/11/2009 SAUVE Naïs
08/12/2009 TAZIBT-PAGES Keyliah
11/12/2009 MAZZILLI Leny
25/12/2009 FORT Lyam

2010

05/01/2010 DASCOLOFF Alice
11/01/2010 ALBAREZ Antonin
20/01/2010 FURAY Léa
22/01/2010 BORELLO Léonie
25/01/2010 KOULAL Tom
02/02/2010 DIOURI Khalid
09/02/2010 NAIM Anas
10/04/2010 RIFAI Adam
06/06/2010 OLLIER Nolan
23/06/2010 RIFAÏ Sawsen
02/07/2010 CORREIA Nicolas
07/09/2010 NICOLAS Lou-Anne
08/09/2010 ABDENNOURI Maryam
25/09/2010 AUTRAN Ryan
07/10/2010 AMIRAT Safia
07/10/2010 AMIRAT Louna
07/11/2010 RUBIS Grégory
28/12/2010 GOERTZ Clara

DÉCÈS

06/09/2009 RAVAUT Gilbert
15/11/2009 ASSMANN Günter
16/11/2009 SANTIAGO Emmanuel
02/12/2009 GOUJON Roberte
12/12/2009 SPIRLI Vincenzo
23/12/2009 GAZZANEO Hélène
31/12/2009 THOMAS Marie Thérèse

2010

04/03/2010 MICONNET Alain
11/03/2010 BRUN Paulette
28/03/2010 BOURRIER Huguette
07/04/2010 DELAVIERRE Jacques
04/04/2010 SABOUL Suzanne
01/05/2010 SAUVE Jeanne
19/05/2010 BORELLO France
13/06/2010 BRUN Léon
28/06/2010 MONIER Georges
25/07/2010 BORELLO Daurette
25/07/2010 CARBONNEAU Philomène
25/08/2010 HIMSTEDT Elfriede
26/10/2010 DESFOSSEZ Christian
31/10/2010 PIZZA Marie
16/11/2010 SZAZ Marie-Claire
26/11/2010 DUTTO Emmanuelle
30/11/2010 TRICOT Henriette

Apprenons !

Petite note de saison

Qui ne s'est un jour trouvé gêné lors d'une réunion, comme par exemple lors de la galette des associations, ou à la fin d'un repas lorsque debouts, et la main sur le cœur, des Provençaux entonnent « la Coupo Santo » ?
J'avoue humblement que si je possédais bien le refrain et le premier couplet, j'ignorais à peu près les deux autres (car nous chantons traditionnellement les deux premiers et le dernier).
Afin que nul n'en ignore désormais, voici l'hymne provençal que Frédéric MISTRAL écrivit en 1867 sur un Noël ancien, lorsque les Catalans offrirent aux Félibres* provençaux une coupe en remerciement de l'accueil réservé au poète catalan Victor BALANGUER qui avait trouvé refuge en Provence.

Bonne lecture *Serge SAUVAYRE*

* *Félibres* : Frédéric MISTRAL, avec l'aide de Joseph ROUMANILLE, participe à l'élaboration d'une normalisation graphique de la langue provençale. Entouré de quelques amis, il fonde en 1854, **le Félibrige**, mouvement de promotion de la langue et de la culture provençale. Frédéric MISTRAL fut le premier « capoulié » (président) du Félibrige. Actuellement le « capoulié » Jacques MOUTTET est le XIV[e] successeur à la tête du mouvement. Chaque année, les Félibres de tous les pays d'Oc se réunissent pour les fêtes de la « Santo estello ». Les dernières ont eu lieu en mai 2010 à Castillonès dans l'Agenais.

Coupo Santo

1er couplet

Prouvençau, veici la coupo
Que nous vèn di Catalan.
Aderèng beguen en troupo
Lou vin pur de nostre plant.

Refrain

Coupo Santo, E Versanto
Vuejo à plen bord,
Vuejo abord lis estrambord
E l'enavans di fort !

2e couplet

D'un vièi pople fièr et libre
Sian bessai la finicioun ;
E, se toumbon li Felibre,
Toumbara nosto Nacioun.

3e couplet

D'uno raço que regreio
Sian bessai li proumié gréu ;
Sian bessai de la Patrio
Li cepoun emai li priéu.

4e couplet

Vuejo-nous lis esperanço
E li raive dou jouvent,
Dou passat la remembranço
E la fe dins l'an que vèn.

5e couplet

Vuejo-nous la couneissènço
Dou Verai emai dou Bèu,
E lis àuti jouissènço
Que se trufon dou toumbèu.

6e couplet

Vuejo-nous la Pouesio
Pèr canta tout ço que viéu,
Car es elo l'ambrousio
Que tremudo l'ome en Diéu.

7e couplet (maestoso)

Pèr la glori dou terraire
Vautre enfin que sias counsènt,
Catalan, de liuen, o fraire,
Coumunien toutis ensèn !

Coupe Sainte

1er couplet

Provençaux, voici la coupe
Qui nous vient des Catalans.
Tour à tour buvons ensemble
Le vin pur de notre cru.

Refrain

Coupe sainte, et débordante
Verse à pleins bords,
Verse à flots les enthousiasmes
Et l'énergie des forts !

2e couplet

D'un ancien peuple fier et libre
Nous sommes peut-être la fin ;
Et, si les félibres tombent,
Tombera notre nation.

3e couplet

D'une race qui regerme
Peut-être sommes-nous les premiers jets ;
De la patrie, peut-être, nous sommes
Les piliers et les chefs.

4e couplet

Verse nous les espérances
Et les rêves de la jeunesse,
Le souvenir du passé
Et la foi dans l'an qui vient.

5e couplet

Verse-nous la connaissance
Du Vrai comme du Beau,
Et les hautes jouissances
Qui se rient de la tombe.

6e couplet

Verse-nous la Poésie
Pour chanter tout ce qui vit,
Car c'est elle l'ambroisie
Qui transforme l'homme en Dieu.

7e couplet (debout)

Pour la gloire du pays
Vous enfin qui êtes consentants nos allies,
Catalan, de loin, o frères,
Tous ensemble communions !

« *Collobrières notre village* » est le bulletin d'information trimestriel du village de Collobrières 83610
Gratuit -Imprimé sur papier recyclé
Directeur de la publication : Christine AMRANE
Rédaction : Nadine ALLIONE, Michel ARMANDI, Serge SAUVAYRE …
Photos : Mairie ; photo de couverture : © H.J. Jeanrond.
Conception graphique et mise en page : Nadine ALLIONE
Dépôt légal en cours - 1500 exemplaires
Impression : Imprimerie NAVARRO

Mairie de Collobrières Place de la Libération 83 610 COLLOBRIERES
Tél: 04 94 13 83 83 - Fax: 04 94 13 83 80 - www.collobrieres.fr